

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel



Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

la  
Société de Musique de Neuchâtel  
et les  
Concerts de la Collégiale  
présentent

**Les Concerts**  
saison 2013-2014



# Saison 2013-2014

[www.socmus.ch](http://www.socmus.ch) | [www.collegiale.ch](http://www.collegiale.ch)

« Nous soutenons la culture  
dans le canton »

[www.bcn.ch](http://www.bcn.ch)

 **BCN**  
PLUS FORTS ENSEMBLE

## De l'enthousiasme, et du risque de sa contagion

Chaque été l'exercice recommence : on prend sa plus belle plume pour l'épreuve de l'éditorial. Non pas que l'exercice soit ennuyeux, mais parce que nous nous devons de ne pas nous mentir, de ne pas nous mentir. Nous aimons tous la musique, elle nous nourrit et nous guide. L'abondance de l'offre culturelle rend souvent l'exercice difficile : les sous sont rares, et le public parfois âpre à se laisser convaincre que sa présence est indispensable.

Message de découragement ? non au contraire, envie de décupler nos forces, parce que la musique a besoin plus que jamais de nos élans d'organiseurs et de votre plaisir d'écoute. Un équilibre est nécessaire entre les deux : le plus beau des concerts ne sera rien sans les oreilles qui l'apprécieront.

Autre écueil, les années qui viennent s'annoncent importantes et délicates pour les concerts qui seront donnés dans une Collégiale en travaux. Sera-t-il encore possible au niveau scénique d'y organiser de grandes œuvres du répertoire vocal ? et le public indispensable à l'équilibre budgétaire pourra-t-il encore y trouver place ?

C'est dans ce contexte fragile que la Société de Musique et les Concerts de la Collégiale vous présentent le présent programme. Il s'avère plus important que jamais de tirer ensemble à la même corde, tant dans la collaboration des divers acteurs musicaux entre eux que dans une fidélisation du public à réinventer en permanence.

Il n'était pas possible d'ouvrir cette saison sans vous dire ce que nous avons sur le cœur. Ce même cœur qui fait de nous, de vous, des passionnés de la musique, des passionnés des lieux historiques où elle se donne, des passionnés de cette subtile rencontre artistique et humaine qu'est le concert.

Concerts ? parlons-en ! Nous le répétons chaque année, et vous savez que c'est vrai : nos programmes sont variés, et chacun y trouvera son compte. Citons pour exemple la poursuite de la belle collaboration avec l'ESN pour le concert d'ouverture du 15 septembre, ou encore un détour par le tango argentin à l'affiche du 10 novembre. Et comment ne pas être curieux de découvrir les cinq concertos de Beethoven accompagnés ... à l'orgue (juin 2014) ?

De beaux moments en perspective, à travers les styles et les époques, que ce soit avec le NEC et Bernard Richter (26 janvier), ou l'OCL et Roger Muraro dans un programme résolument russe (14 mai). Mais... à moins d'énumérer toute la saison, difficile de choisir parmi cette offre qui vous enthousiasmera, si grand est notre optimisme à l'annonce de ce programme que nous avons voulu riche et passionnant (voire désopilant : les facéties du Sieur Guy Bovet prévues pour le Petit Nouvel An résonneront loin à la ronde !).

Mais bref, maintenant place à la musique, en votre belle compagnie.

Vincent Schneider

président des Concerts de la Collégiale

Sébastien Singer

président de la Société de Musique

## Baby-sitting en partenariat avec la Croix-Rouge

Réservez 2 places pour le concert de votre choix et contactez le service de baby-sitting à domicile de la Croix-Rouge pour préciser vos besoins en matière de garde d'enfant(s). La Société de Musique et les Concerts de la Collégiale se feront un plaisir de vous offrir ce nouveau service spécialement mis en place pour les parents.

Le soir du spectacle, une enveloppe à remettre à la baby-sitter vous attendra à la caisse.

### Contactez le service baby-sitting Croix-Rouge :

- > 032 886 88 65 (de 8h à 12h)
- > 032 886 88 60 (de 14h à 17h)
- > [croix-rouge.neuchatel@ne.ch](mailto:croix-rouge.neuchatel@ne.ch)

**Pour nous permettre de nous organiser, il est impératif de nous contacter au minimum 48h (jours ouvrables) avant le début du concert. La durée du babysitting pris en charge par nos soins est de 3h.**

N'hésitez plus et profitez de ce nouveau service offert !!!



## Remerciements / Soutiens

La Société de Musique et les Concerts de la Collégiale expriment leur reconnaissance à leurs partenaires pour la saison 2013-2014, ainsi qu'à leurs généreux donateurs pour leur précieux soutien.

Partenaires principaux



Donateurs



## Sensationnel!

Cette année encore, **la Société de Musique, les Concerts de la Collégiale, les Concerts de Camille et l'Ensemble Symphonique Neuchâtel** s'unissent pour vous proposer une carte donnant accès à toutes leurs manifestations:

## LE PASSEPORT MUSIQUE



La carte est proposée au prix de 250 francs. Elle est **valable 12 mois** à partir de la 1<sup>ère</sup> utilisation, pour une entrée par manifestation\*. Elle laisse ainsi à l'utilisateur une **totale liberté**. Sa validité d'une année permet même **d'enjamber les saisons**, ce qui signifie qu'elle peut être acquise – ou offerte en cadeau – n'importe quand : début de saison, Noël, anniversaires, etc.

Il suffit de se présenter à l'entrée du concert, muni de la carte, pour recevoir un billet gratuit. Les personnes souhaitant réserver leur place à l'avance peuvent également se rendre ou téléphoner au bureau de location indiqué pour chaque manifestation, en présentant leur carte ou en indiquant son numéro.

Le Passeport Musique ne remplace pas les abonnements ou cartes de membre de chaque organisateur. Les sociétés participantes peuvent continuer de proposer leurs propres structures de fidélisation.

La carte peut être achetée ou commandée auprès des organisateurs participants.

\*Les concerts hors-saison de l'ESN (Chœur Cantabile et Festi'Neuch) ne sont pas compris dans cette offre.



Une histoire unique au monde

Depuis plus de 75 ans, la Loterie Romande distribue **100% de ses bénéfices** à des projets d'utilité publique en Suisse romande, dans les domaines de la culture, du sport, de l'action sociale et de l'environnement.



# CONCERTS POUR LES ENFANTS

Comme lors des saisons passées, c'est avec joie que nous vous proposons plusieurs concerts spécialement concoctés pour les plus jeunes. Occasions de découvertes pour tous, ces moments musicaux en marge des concerts officiels permettent aux enfants d'accéder à la musique d'une manière simple et sans fioritures. La chance de pouvoir poser des questions, de parler aux musiciens, de voir les instruments de tout près, parfois même de pouvoir les toucher, sont autant d'arguments pour accompagner vos enfants et petits-enfants aux concerts qui leur sont dédiés.

L'entrée y est libre jusqu'à 18 ans.  
Pour les adultes, le prix est de CHF 5.- par concert.

**jeudi 7 novembre 2013 à 18h00**  
**ARIANE HAERING, PIANO**

En collaboration avec les Concerts de Camille  
Salle des Pasteurs, Escaliers de la Collégiale 3, Neuchâtel

**jeudi 5 décembre 2013 à 18h00**  
**«LE COR»**  
**BRUNO SCHNEIDER, COR**  
**ANGELA GOLUBEVA, VIOLON**  
**MARTIN LUCAS STAUB, PIANO**

En collaboration avec les Concerts de Camille  
Salle des Pasteurs, Escaliers de la Collégiale 3, Neuchâtel

**jeudi 9 janvier 2014 à 18h00**  
**«LE TRIO À CORDES»**  
**LUCERNE STRING TRIO**  
**(VIOLON, ALTO ET VIOLONCELLE)**

En collaboration avec les Concerts de Camille  
Salle des Pasteurs, Escaliers de la Collégiale 3, Neuchâtel

**jeudi 6 février 2014 à 18h00**  
**«LA GUITARE»**

En collaboration avec les Concerts de Camille  
Salle des Pasteurs, Escaliers de la Collégiale 3, Neuchâtel

**samedi 15 mars 2014 à 18h00**  
**«LE QUATUOR AVEC PIANO**  
**RACONTÉ AUX ENFANTS»**  
**QUATUOR SCHUMANN**

Temple du Bas, Neuchâtel

**mercredi 14 mai 2014 à 18h00**  
**«ORCHESTRE & MUSIQUE RUSSE»**  
**ORCHESTRE DE CHAMBRE DE**  
**LAUSANNE, HANNU LINTU, DIRECTION**

Temple du Bas, Neuchâtel

Concerts commentés pour les enfants.  
Pas de réservation, billets en vente à l'entrée.  
Entrée libre pour les enfants et jeunes jusqu'à 18 ans; adultes CHF 5.-

**S O C  
M U S**  
Société de Musique  
Neuchâtel

Avec le soutien de  
|| | FONDATION || |  
|| | JEAN TANNER || |

Les **CONCERTS** de CAMILLE

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

dimanche  
15 septembre 2013

17 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Musique de chambre avec les solistes de l'ESN

Prokofiev, Britten,  
Kikoutchi et Mozart

**Nathalie Gullung**, hautbois  
**Yvan Tschopp**, clarinette  
**Pascale Ecklin**, violon  
**Céline Portat**, alto  
**Luc Aeschlimann**, violoncelle  
**Sandor Török**, contrebasse

## Programme

**Sergueï Prokofiev (1891-1953)**  
**Quintette pour hautbois, clarinette, violon,  
alto et contrebasse, op. 39**

Tema, moderato - Variations I, II - tema  
Andante energico  
Allegro sostenuto ma con brio  
Adagio pesante  
Allegro precipitato  
Andantino

**Benjamin Britten (1913-1976)**  
**Phantasy Quartet pour hautbois, violon,  
alto et violoncelle, op. 2**

Andante alla marcia  
Allegro  
Andante  
Piu agitato  
Tempo primo

**Ezko Kikoutchi (\*1968)**  
**Vom Himmel hoch, da komm' ich her,  
pour clarinette et alto**

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)**  
**arr. Nathalie Gullung**  
**Quintette pour hautbois, clarinette, violon,  
alto et violoncelle en ut mineur, K. 406**

Allegro  
Andante  
Menuetto in canone  
Allegro

**À l'issue du concert, le public est invité  
à déguster les traditionnels gâteaux aux  
pruneaux du Jeûne fédéral.**

Le chemin parcouru par l'Ensemble Symphonique Neuchâtel (ESN) depuis l'arrivée de son chef actuel Alexander Mayer est phénoménal. Un domaine pourtant manque encore à son activité : celui de la musique de chambre. Ce concert est donc l'occasion d'initier une tradition qui, nous l'espérons, saura se perpétuer au fil des prochaines saisons.

Six chefs de pupitres de l'orchestre se réuniront dans un programme mêlant les vents et les cordes. Ils présenteront tout d'abord le quintette de Prokofiev, une œuvre écrite en 1924 en guise d'accompagnement pour une troupe de ballet russe en tournée en Allemagne. Celle-ci fera misérablement faillite l'année suivante, laissant la musique orpheline de son programme. Une version de concert de la pièce sera néanmoins créée en 1927 à Moscou.

Le concert se poursuivra avec un quatuor de jeunesse de Benjamin Britten, une pièce pleine de verve faisant la part belle au hautbois, puis un duo de la compositrice japonaise en résidence en Suisse Ezko Kikoutchi : Von Himmel hoch, da komm' ich her. Dans cette page directement inspirée du texte du choral de Luther, les deux instrumentistes symbolisent les anges du mystère, de la joie et de l'espérance.

Nous entendrons en dernier lieu une transcription maison d'un quintette à cordes de Mozart - une œuvre que le compositeur avait lui-même écrite initialement sous la forme d'une sérénade pour instruments à vents.

  
Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

**ESN:**  
ENSEMBLE  
SYMPHONIQUE  
NEUCHÂTEL

**Entrées**  
Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 30.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres Collégiale  
et ESN CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.- (SocMus, l'Express, étudiants, AVS, AI)

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

mercredi  
16 octobre 2013

20 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

**Barry Douglas**  
Un grand maître  
du piano

Barry Douglas, piano

## Programme

**Leoš Janáček (1854-1928)**

**Sur un chemin recouvert**

**Livre I**

N° 4 Frydecka Panna Maria

N° 9 V Placi

N° 10 Sycek Neodletel

**Livre II**

N° 1 Po zarostlem chodnicku

N° 4 Vivo

**Johannes Brahms (1833-1897)**

**Sonate n° 3 en fa mineur, op. 5**

Allegro maestoso

Andante espressivo

Scherzo: Allegro energico

Intermezzo (Rückblick): Andante molto

Finale: Allegro moderato ma rubato

**Franz Schubert (1797-1828)**

**Sonate n° 21 en si bémol majeur, D. 960**

Molto moderato

Andante sostenuto

Scherzo: Allegro vivace con delicatezza

Allegro ma non troppo

Pianiste de génie né en 1960, Barry Douglas devient, à l'âge de 26 ans, le premier « non russe » depuis van Cliburn à remporter la Médaille d'Or du Concours International Tchaïkovski de Moscou. Ce succès lui ouvrira les portes des plus importantes salles de la planète, que ce soit comme pianiste ou à la tête de la Camerata Irlandaise qu'il dirige depuis de nombreuses années.

De passage à Neuchâtel, il interprètera un programme qui devrait empêcher jusqu'aux plus frileux de rester chez eux : de Leoš Janáček, des extraits des livres I et II du cycle *Sur un chemin recouvert*, illustres pièces au souvenir d'Olga, défunte fille chérie du compositeur.

Suivra la Sonate en fa mineur de Brahms, achevée en octobre 1853 et apogée de la phase créatrice consacrée aux sonates pour piano. Brahms y déploie tout son art, sa fantaisie créatrice et l'immense générosité qui caractérise sa musique.

Pour clore le programme, Barry Douglas donnera sa version de la Sonate D. 960 de Schubert, œuvre à propos de laquelle le pianiste Stephen Hough écrit : « Il est de ces moments où il nous faut poser notre stylo, nous appuyer au dos d'une chaise et abandonner tout notre être d'auditeur à une autre sphère ».

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

## Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07

(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)

[billetterie@theatredupassage.ch](mailto:billetterie@theatredupassage.ch)

ou sur [www.socmus.ch](http://www.socmus.ch)

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(Collégiale, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

samedi  
2 novembre 2013

20 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Requiem

## Cristóbal de Morales

Ensemble La Sestina

Adriano Giardina, direction

**Ensemble La Sestina**

**Isaline Dupraz, Eve Kopli Scheiber**

**et Clara Meloni**, cantus

**Francesca Puddu, Simon Savoy,**

**François Bataillard et Simon Jordan**, altus

**Raphaël Favre et Daniel Issa**, tenor

**Jedediah Allen, Boris Fringeli**

**et Frédéric Moix**, bassus

**Adriano Giardina**, direction

De son vivant déjà, Cristóbal de Morales bénéficie d'une solide réputation et les théoriciens de la musique le citent en exemple. Malgré ses origines espagnoles, c'est en tant que membre de la Chapelle papale de Rome qu'il atteint l'apogée de sa carrière, entre 1535 et 1545. Durant cette période paraissent ses œuvres les plus importantes : seize messes en deux livres en 1544 à Rome et seize magnificats à Venise l'année suivante. Le Requiem à cinq voix figure dans le second livre de messes, dédié au pape Paul III.

De façon traditionnelle, cette œuvre est construite d'après les mélodies grégoriennes de la messe des morts, qui sont traitées en cantus firmus, le plus souvent à la voix de soprano. Le compositeur parvient à créer une plénitude extraordinaire grâce à l'imbrication continue des autres voix. Il cherche ainsi la mise en valeur de la solennité du thème liturgique, tout en cultivant une atmosphère de prière et de recueillement.

Ce Requiem sera précédé de quatre motets et trois pièces pour l'office des morts. Ces dernières, probablement des œuvres de jeunesse, sont destinées au premier nocturne des matines. Leur écriture est presque totalement syllabique et homophonique. Il en résulte une musique épurée et contemplative qui non seulement se laisse très facilement aborder et écouter par le public, mais possède aussi un fort impact sur l'auditeur.

### Programme

**Cristóbal de Morales (v. 1500-1553)**

**Deux motets à cinq voix**

Circumdede runt me  
Manus tuae, Domine

**Trois leçons pour l'office des morts,  
à quatre voix**

Parce mihi Domine  
Taedet animam meam  
Manus tuae Domine

**Deux motets à quatre voix**

Peccantem me quotidie  
Dominus meus et Deus meus

**Missa pro defunctis, à cinq voix**

Introitus  
Kyrie  
Graduale  
Sequentia  
Offertorium  
Sanctus-Benedictus  
Agnus Dei  
Communio



Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

### Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 30.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres Collégiale CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(SocMus, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)





S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

dimanche  
10 novembre 2013

17 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

**676 Nuevo Tango**  
Du tango argentin  
à Piazzolla

Daniel Zisman et son septet

**Michael Zisman**, bandonéon  
**Daniel Zisman et Franziska Grütter**, violons  
**Annapola Zisman-Jacomella**, violoncelle  
**Sébastien Fulgido**, guitar  
**Richard Pizzorno**, piano  
**Wini Holzenkamp**, contrebasse

Né à Buenos Aires en 1954, le violoniste Daniel Zisman est l'un des musiciens les plus intéressants de notre région. Polyvalent, il a été de 1980 à 2003 le violon solo de l'Orchestre Symphonique de Berne. Il a donné, en soliste, plusieurs fois l'intégrale de l'œuvre pour violon de J. S. Bach, et sa généreuse discographie comprend également des œuvres de Debussy, Elgar, Ysaÿe, Prokofiev, Fauré...

En 1999, Daniel Zisman fonde l'ensemble « 676 Nuevo Tango », en souvenir d'un célèbre club de Buenos Aires, le « Tucuman 676 », où se produisirent les plus grands noms du tango. Le groupe de base de l'ensemble se compose de cinq musiciens (violin, bandonéon, guitare, piano, contrebasse), mais il se fait entendre dans toutes les géométries, du solo à l'orchestre complet en passant par le duo, trio, quintette et septuor. Une soirée qui s'annonce pleine de passion et d'émotion grâce à un ensemble capable de jeter des ponts entre le tango traditionnel argentin et celui de l'illustre Astor Piazzolla.

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

#### Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch  
ou sur [www.socmus.ch](http://www.socmus.ch)

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(Collégiale, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

**Noël, mercredi 25 décembre 2013**  
(1<sup>ère</sup> partie) concert à 17 heures

**samedi 11 janvier 2014**  
(2<sup>e</sup> partie) concert à 20 heures

**Collégiale de Neuchâtel**

**Bach 1723**  
**L'autre oratorio de Noël**

**Ensemble vocal de la Collégiale**  
**Ensemble Intercomunicazione,**  
**Neuchâtel**

Clara Meloni, soprano  
Juliette de Banes Gardonne, alto  
Raphaël Favre (25.12), ténor  
Jakob Pilgram (11.1), ténor  
Jérémie Brocard, basse

**Ensemble vocal de la Collégiale**  
**Ensemble Intercomunicazione, Neuchâtel**

L'action se situe à Leipzig, vers la fin de l'automne 1723. Bach vient de vivre six mois d'intense labeur : depuis son entrée en fonction le dimanche 16 mai, il a enseigné, dirigé et écrit une cantate par semaine, jusqu'au dimanche 21 novembre, qui marque la fin de l'année liturgique. Pendant le temps de l'Avent, selon la tradition luthérienne, l'orgue et les instruments se taisent. Bach pourrait en profiter pour se reposer. Il préfère néanmoins travailler : il prépare, avec l'abnégation et la conscience professionnelle qui le caractérisent, son premier Noël à Leipzig.

Le choc dépassera toutes les attentes. Le 25 décembre, le silence est rompu par les trompettes du Magnificat, suivi d'un cycle exceptionnel de six cantates, les 25, 26 et 27 décembre, le jour de l'An, le dimanche 2 janvier et le jour de l'Épiphanie. Difficile de se représenter ce qu'ont dû ressentir les paroissiens de l'époque et les élèves du Thomanerchor. Avaient-ils conscience de vivre l'un des plus grands sommets artistiques de l'histoire, d'y participer même ?

Contrairement au Magnificat et à l'Oratorio de Noël, écrit onze ans plus tard selon le même modèle, le cycle des cantates de Noël de 1723-1724 n'a pas acquis aujourd'hui une renommée en tant que tel. Pourtant, c'est par cette œuvre que Bach prouve, pour la première fois lors de son séjour à Leipzig, que l'importance qu'il attache à la qualité intrinsèque de son art dépasse largement les exigences de sa fonction et les attentes de son entourage.

**Programme première partie**  
**Mercredi 25 décembre 2013 à 17 heures**

**Johann Sebastian Bach (1685-1750)**  
**Cantate n° 63 *Christen, ätzet diesen Tag***  
**pour le premier jour de Noël**

**Cantate n° 40 *Dazu ist erschienen***  
**der Sohn Gottes pour le second jour de Noël**

**Cantate n° 64 *Sehet, welch eine Liebe***  
**pour le troisième jour de Noël**

**Programme seconde partie**  
**Samedi 11 janvier 2014 à 20 heures**

**Johann Sebastian Bach (1685-1750)**  
**Cantate n° 190 *Singet dem Herrn***  
**ein neues Lied pour le jour de Nouvel An**

**Cantate n° 153 *Schau, lieber Gott, wie meine***  
**Feind pour le premier dimanche de l'an**

**Cantate n° 65 *Sie werden aus Saba alle***  
**kommen pour le jour de l'Épiphanie**

**Sanctus BWV 238**

  
Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

**Entrées**  
Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions :  
membres Collégiale CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(SocMus, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

réduction à l'achat simultané de billets pour les deux concerts

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

mercredi  
1<sup>er</sup> janvier 2014

17 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Concert de Nouvel An à la carte et au Champagne

Simon Peguiron  
et quelques étudiants  
de la Haute école de musique

Vous pouvez envoyer vos souhaits  
de programme à :

Simon Peguiron  
Rue de la Serre 5  
2300 La Chaux-de-Fonds

ou par e-mail à [simon@nazard.org](mailto:simon@nazard.org)

Délais :

**Samedi 7 décembre pour les pièces chantées**

(airs d'opéras, lieder ou musique sacrée)

**Jeudi 26 décembre pour les pièces d'orgue.**

## Intervenants

Simon Peguiron, orgue

Étudiants des classes de chant de la  
Haute école de musique de Genève,  
site de Neuchâtel

Cette année, le traditionnel concert de Nouvel An sera lyrique. Nous profiterons une nouvelle fois des talents émergents de notre conservatoire professionnel cantonal, que l'on nomme désormais Haute école de musique de Genève, site de Neuchâtel depuis que nos politiciens ont vendu son âme au rival genevois. Le travail qui s'y fait a cependant bel et bien lieu à Neuchâtel, et son ancrage local demeure plus important que jamais pour la vie culturelle de notre région.

Comme d'habitude, l'élaboration du programme sera laissée aux bons soins du public. Choisissez donc, composez le menu musical de vos rêves, et nous exécuterons ! Fidèles au rendez-vous, nous nous retrouverons ensuite pour déguster une coupe de Mauler généreusement offerte par nos amis du Prieuré de Môtiers.

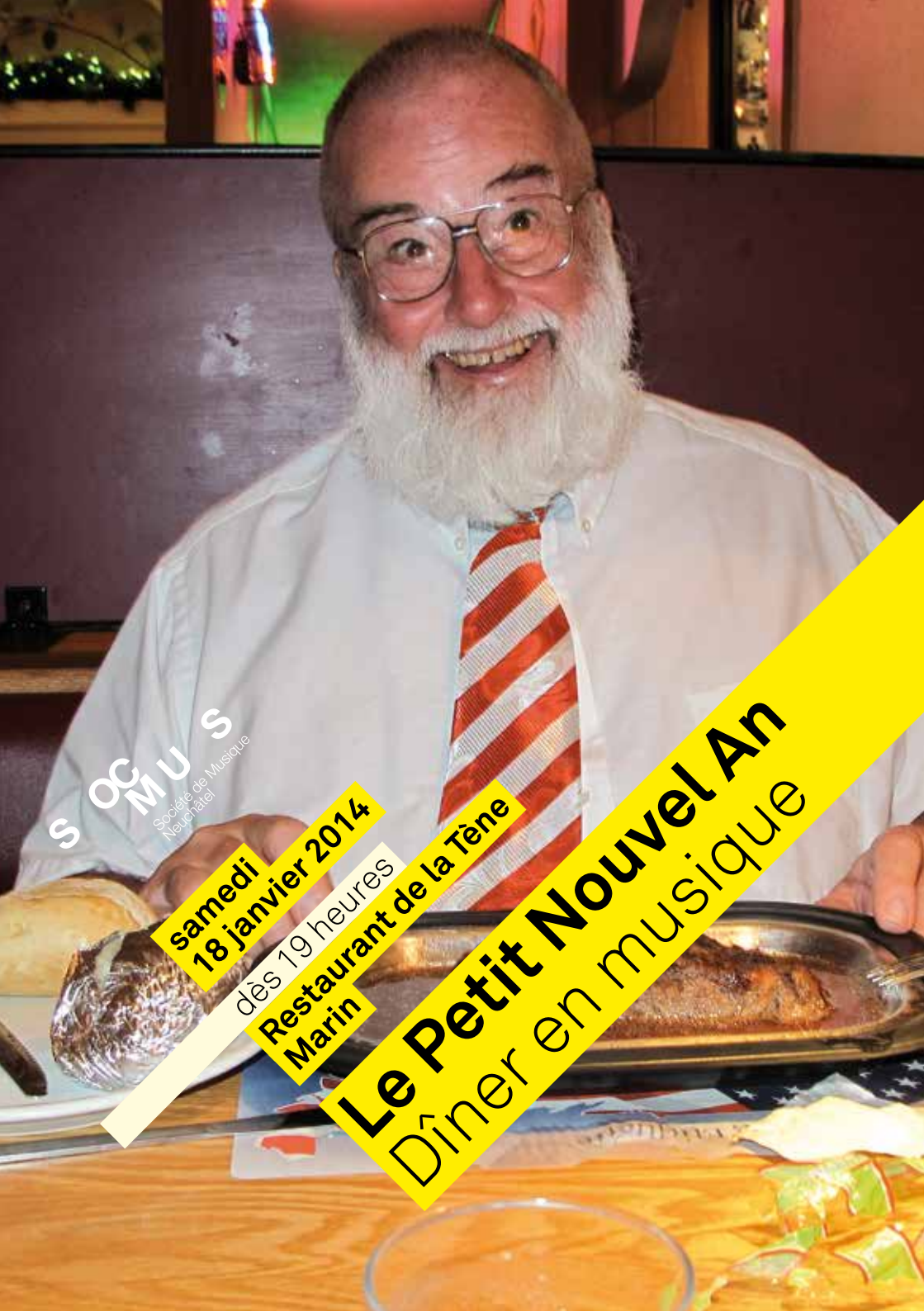
hem

Haute école  
de musique  
Genève  
Site de Neuchâtel

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

Entrées  
Entrée libre - collecte

Mauler  
MAISON FONDÉE EN 1829



S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

samedi  
18 janvier 2014

dès 19 heures  
Restaurant de la Tène  
Marin

**Le Petit Nouvel An**  
Dîner en musique

## Programme

### Les Vieillessees Musicales

#### Le Ring de Wagner

interprété par Mme Berthe Pérusset

#### La musique militaire

par le colonel Ulysse Regamey,  
de la caserne de Bottoflens

#### La 5<sup>ème</sup> symphonie de Bétove

commentée par Herr Prof. Hans-Werner  
von Stuckenfrosch (de l'Institut für Psycho-  
Musikologie de Haslach-Simonswald an  
der Sohle im Schwarzwald)

### A la demande générale, réédition des célèbres facéties musicales de et par Guy Bovet avec le précieux concours de Sébastien Singer et de son violoncelle

Dans les années 70-80, un spectacle monté par le premier violoncelliste de l'OSR Franz Walter et Guy Bovet, faisait fureur à Genève : après les cafés de Carouge, le théâtre de la Comédie, le Victoria-Hall et même le Grand-Théâtre s'arrachaient les deux compères. La mort de Franz Walter mit une fin à cette collaboration, mais après une dizaine d'années de pause, Guy Bovet monta, avec divers partenaires ou en one-man-show, un nouveau spectacle inspiré du premier, en reprenant et adaptant quelques sketches de Walter et en y ajoutant de nouveaux numéros de sa propre invention. Sous cette forme, le spectacle eut sa seconde période de gloire (Genève, Lausanne, Fribourg, et à Neuchâtel au Théâtre du Pommier, à l'aula de l'Université et au château de Boudry).

Après une nouvelle éclipse, et à la demande instantane de nombreux auditeurs, la Société de Musique propose une reprise de quelques numéros du spectacle, à l'occasion du Petit Nouvel-An de nos deux sociétés-sœurs.

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

#### Entrées

environ CHF 90.- par personne, repas et spectacle  
Inscription auprès de Lucette Fanac au 079 375 40 58  
lu.fanac@bluewin.ch

Un transport aller-retour sera organisé depuis Neuchâtel



S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

dimanche  
26 janvier 2014  
17 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

**Nouvel Ensemble  
Contemporain NEC**  
Aimez-vous Brahms?

Pierre-Alain Monot, direction  
Bernard Richter, ténor

**Nouvel Ensemble Contemporain NEC**  
Pierre-Alain Monot, direction

Bernard Richter, ténor

### Programme

**Johannes Brahms (1833-1897)**  
**18 Lieder tirés du recueil des**  
**Deutsche Volkslieder WoO 33**  
(orchestration : P.-A. Monot)  
en première mondiale

**Johannes Brahms / Jorge Nottter**  
**Sérénade n° 1 op. 11 en ré majeur**  
pour neuf instruments

« Le lied est tellement en train de faire fausse route que l'on ne saurait trop se fixer un idéal. Et cet idéal est pour moi le lied populaire », écrit le jeune Brahms à Clara Schumann le 27 janvier 1860. Cette profession de foi – par laquelle l'ancien protégé schumannien manifeste aussi, sans l'énoncer, son indépendance à l'égard de la poétique du mentor et ami décédé quelques années plus tôt – se verra réaffirmée à la fin du siècle, avec la publication, en 1894, des Deutsche Volkslieder WoO 33.

Ceux-ci présentent le fruit de quarante ans d'un profond intérêt pour les mélodies populaires. Rien d'étonnant de la part d'un homme passionné par le passé musical européen. Nombreux sont les recueils dans lesquels Brahms se plonge à la recherche des racines allemandes.

Celui qui a recopié de sa main des pages et des pages de musique ancienne s'empare de ces chants du peuple et leur adjoint un accompagnement pianistique – poursuivant sur son propre sol, en quelque sorte, le travail d'un Beethoven harmonisant dans les années 1810 des mélodies irlandaises, galloises et écossaises. Voix populaire et Stimme du compositeur s'y mêlent avec bonheur, et rien n'enchante tant Brahms que de voir son auditoire prendre pour du Volkslied ce qui n'en était pas.

Bernard Richter a fait son choix parmi le recueil du WoO 33 et Pierre-Alain Monot a imaginé une orchestration comme écran instrumental à ces merveilles de la littérature vocale. Cette

orchestration se moule dans le style de Brahms, avec un soupçon d'archaïsme, pour un quintette à cordes, hautbois, deux clarinettes, basson et cor.

La Sérénade en ré majeur est la résultante d'un processus de composition compliqué. Les premières mesures semblent avoir été écrites dans les années 1857-1858, alors que Brahms œuvrait comme pianiste de cour, pédagogue et chef d'orchestre à la cour de Detmold. Il se pourrait que la première idée de Brahms ait été une composition pour un nonette. Pour la première audition de l'œuvre à Hambourg le 28 mars 1859, l'effectif des cordes a été renforcé. Cette première version a été perdue, mais le musicologue argentin Jorge Rotter a poursuivi l'idée d'une reconstruction originale et en a donné en 1987 cette version pour nonette. Un retour aux sources, pour la plus grande joie des puristes et amateurs de formation de chambre.

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel



### Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch  
ou sur [www.socmus.ch](http://www.socmus.ch)

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.- (Collégiale, ESN, l'Express,  
étudiants, AVS, AI, membres NEC)



S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

samedi  
15 mars 2014

20 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

# Quatuor Schumann Schumann, Bridge, Fauré

**Christian Favre**, piano  
**Frédéric Angleraux**, violon  
**Christoph Schiller**, alto  
**François Guye**, violoncelle

## Programme

**Frank Bridge (1879-1941)**  
**Fantaisie en fa dièse mineur pour piano et cordes**

Andante con moto  
Allegro  
Andante con moto

**Gabriel Fauré (1845-1924)**  
**Quatuor en sol mineur op.47 pour piano et cordes**

Allegro molto moderato  
Allegro molto  
Adagio non troppo  
Allegro molto

\*\*\*\*\*

**Robert Schumann (1810-1856)**  
**Quatuor en mi bémol majeur pour cordes et piano op.45**

Sostenuto assai - Allegro ma non troppo  
Scherzo: Molto vivace - Trio I - Trio II  
Andante cantabile  
Finale: Vivace

Le Quatuor Schumann est l'un des rares ensembles dédiés au répertoire pourtant riche du quatuor avec piano, qu'il explore depuis une quinzaine d'années avec bonheur, jouant régulièrement à travers l'Europe et récoltant de beaux succès avec ses enregistrements. Il nous présente deux des chefs-d'œuvres écrits pour cette formation, l'op.47 de Schumann et le 2<sup>e</sup> quatuor de Fauré.

Le quatuor en mi bémol de Schumann, moins populaire que le brillant quintette, est une œuvre plus intime et secrète mais à l'écriture plus poétique et novatrice. Le touchant Andante Cantabile en est peut-être bien le sommet, avec sa magnifique cantilène de violoncelle... Le deuxième quatuor de Fauré marque une grande évolution par rapport au premier, de 7 ans antérieur. On peut dire qu'avec cette œuvre, Fauré, à 40 ans, s'engage dans son style de maturité, au ton plus ferme et moins charmeur qu'auparavant. A côté de ces incontournables du répertoire, le Quatuor Schumann a l'excellente idée de nous proposer une pièce de Frank Bridge (1879-1941), compositeur anglais qu'on a tendance à négliger malgré son originalité. Lui-même chambriste renommé, violoniste puis altiste dans d'excellents quatuors à cordes, Bridge a naturellement écrit passablement de musique de chambre, dont cette Phantasy en fa# mineur, au langage encore assez proche de Fauré, mais avec une couleur personnelle et assez britannique.

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

**Entrées**  
Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch  
ou sur www.socmus.ch

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(Collégiale, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

**Concert commenté pour les enfants**  
**samedi 15 mars 2014 à 18 heures**

Pas de réservations. Billets en vente à l'entrée.  
Entrée libre pour les enfants et jeunes jusqu'à 18 ans; adultes 5.-



S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

Jeudi  
3 avril 2014

20 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

Schweizer Klaviertrio  
Beethoven,  
Mendelssohn

Angela Golubeva, violon  
Sébastien Singer, violoncelle  
Martin Lucas Staub, piano

### Programme

**Ludwig van Beethoven (1770-1827)**  
**Trio op. 97 «à l'Archiduc» en si bémol majeur pour violon, violoncelle et piano**

Allegro moderato  
Scherzo: Allegro  
Andante cantabile ma però con moto  
Allegretto moderato

**Felix Mendelssohn (1809-1847)**  
**Trio op. 66 en do mineur pour violon, violoncelle et piano**

Allegro energico e fuoco  
Andante espressivo  
Scherzo: Molto allegro quasi presto  
Finale: Allegro appassionato

C'est à deux œuvres incontournables du répertoire pour trio avec piano que le Schweizer Klaviertrio s'attaquera lors de se concert. Œuvre de musique de chambre considérée comme la plus noble de Beethoven, le Trio op. 97 dit «à l'Archiduc» est dédié – comme nombre d'autres opus – à Rodolphe de Habsbourg, excellent pianiste, élève de Beethoven et plus jeune frère de l'Empereur François II d'Autriche. Créé en 1814 par Beethoven lui-même (il s'agit de l'une de ses dernières apparitions publiques), tout le trio est empreint d'une richesse et d'une profondeur de sonorité inouïes, de mélodies toutes plus généreuses les unes que les autres... Bref, un condensé du génie d'un compositeur.

Même si d'apparence plus virtuose, le Trio op. 66 en do mineur de Mendelssohn comporte les mêmes caractéristiques. Composé deux ans avant sa mort, alors que Mendelssohn était déjà très affaibli physiquement, ce chef d'œuvre que Schumann en personne plaçait déjà parmi les joyaux préalablement laissés par Schubert et Beethoven, est très vite devenu un incontournable de la littérature pour trio.

Une soirée qui promet d'être riche en émotions !

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

### Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch  
ou sur [www.socmus.ch](http://www.socmus.ch)

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(Collégiale, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

vendredi Saint  
18 avril 2014

17 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Concert de la Passion

Janáček, Liszt, Franck  
Goubaidouline, Franck

Chœur de chambre de  
l'Université de Fribourg  
Manon Pierrehumbert, harpe  
Yoël Cantori, violoncelle  
Simon Peguiron, orgue  
Laurent Juni, direction

Chœur de chambre de l'Université de Fribourg  
Manon Pierrehumbert, harpe  
Yoël Cantori, violoncelle  
Simon Peguiron, orgue  
Laurent Juni, direction

## Programme

Leoš Janáček (1854-1928)  
Otčenáš (Notre Père) pour chœur,  
harpe et orgue

Franz Liszt (1811-1886)  
Ave Verum Corpus pour chœur a cappella

Sofia Goubaidouline (\*1931)  
In Croce, pour violoncelle et orgue

César Franck (1822-1890)  
Les Sept paroles du Christ en croix  
Version pour solistes, chœur, violoncelle,  
harpe et orgue de Joris Lejeune [2009]

Prologue  
Père, pardonne-leur car ils ne savent pas  
ce qu'ils font  
En vérité je te le dis : aujourd'hui même tu seras  
avec moi au Paradis  
Femme, voici ton fils ; et fils, voici ta mère  
Père, Père, pourquoi m'as-tu abandonné ?  
J'ai soif  
Tout est consommé  
Père, je remets mon esprit entre tes mains

Dans la France du milieu du 19<sup>e</sup> siècle, Charles Gounod fait figure d'autorité artistique intouchable ; on parle peu par contre de César Franck, jeune prodige belge qu'une virtuosité ébouriffante avait certes propulsé sur le devant de la scène quelque dix ans plus tôt, mais qui semble tombé dans un rapide oubli. À quelques années d'intervalles, ces deux personnalités que tout oppose vont se mesurer aux textes des Sept paroles du Christ sur la croix, et en donner deux versions aussi dissemblables qu'il est possible. Ni l'une ni l'autre ne résistera toutefois à l'épreuve du temps : celle de Gounod y succombera par manque d'intérêt, alors que, pour la version de Franck, c'est l'effectif orchestral exigé qui rendra son exécution réhibitoire.

Il y a quelques années, l'Ensemble vocal de Lausanne a fait le pari de ressusciter cette œuvre en commandant une transcription de chambre à Joris Lejeune, musicologue et organiste belge, spécialiste de Franck. Pari réussi puisque la pièce a été donnée plusieurs fois depuis. C'est cette version, avec violoncelle, harpe et orgue, que nous entendrons ici.

Elle sera précédée de trois autres pièces : le Notre Père pour chœur, harpe et orgue de Leoš Janáček, un très bel Ave Verum a cappella de Franz Liszt et une méditation pour violoncelle et orgue de Sofia Goubaidouline, In Croce, littéralement « en croix », que nous avons déjà entendue l'année dernière à la Collégiale dans une version avec accordéon, en présence de la compositrice.

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

## Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 30.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions :  
membres Collégiale CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(SocMus, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)



Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

dimanche de Pâques  
20 avril 2014

17 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Les cuivres en fête

## La Grande Pâque russe de Rimski-Korsakov

Œuvres de Gigout, Barber, J. S. Bach,  
J. Bach et N. Rimski-Korsakov

Quintette de cuivres de Stuttgart  
Mario von Holten, timbales  
Andreas Wildi, orgue

### Quintette de cuivres de Stuttgart

Mario von Holten, timbales

Andreas Wildi, orgue

### Programme

Eugène Gigout (1844-1925)  
Grand chœur dialogué (arr. Daniel Leavitt)

Samuel Barber (1910-1981)  
Adagio for Strings (arr. Stephen McNeff)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
Chœur final de la cantate n° 21  
«*Ich hatte viel Bekümmernis*»  
arrangé pour orgue seul par Franz Liszt

Jan Bach (\*1937)  
Laudes, pour quintette de cuivres

Reveille

Scherzo

Cantilena

Volta

Nikolaï Andreïevitch Rimski-Korsakov  
(1844-1908)

La Grande Pâque russe, op. 36  
Version pour quintette de cuivres, timbales et  
orgue d'Eberhard Klotz (2012)

Lento mystico - Maestoso

Andante lugubre

Allegro agitato

Maestoso alla breve

Écrite en hommage à Moussorgski et Borodine, l'ouverture Svetly Prasdnik, connue en français sous le titre de Grande Pâque russe demeure l'une des œuvres les plus emblématiques de Rimski-Korsakov. Le compositeur en fait une description assez détaillée dans ses Chroniques : « L'assez longue et lente introduction, sur le thème *Dieu ressuscitera*, évoque la prophétie d'Isaïe sur la Résurrection du Christ. Les sombres couleurs de l'Andante représentent le Saint-Sépulcre s'illuminant au moment de la Résurrection. Dans l'Allegro, la trompette solennelle de l'Archange alterne avec le son joyeux et presque dansant des cloches, coupé tantôt par la lecture rapide du diacre, tantôt par le chant du prêtre lisant dans le Livre saint la Bonne Nouvelle. Dans le mouvement final, le thème *Christ est ressuscité*, constituant en quelque sorte le thème secondaire de l'œuvre, apparaît entre l'appel des trompettes et le son des cloches ». Toute la pièce est profondément imprégnée par la tradition musicale orthodoxe russe, dans laquelle Rimski-Korsakov a été baigné dès son enfance.

Cette œuvre magistrale, écrite à l'origine pour grand orchestre symphonique, a été adaptée pour quintette de cuivres, timbales et orgue par le compositeur allemand Eberhard Klotz, et présentée sous cette forme en première audition le jour de Pâques 2012 à Zurich, avec un énorme succès. Elle sera précédée pour ce concert de quatre œuvres festives mettant à l'honneur l'orgue et les cuivres.



Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

### Entrées

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07

(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)

billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 30.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres Collégiale CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(SocMus, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)



S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

mercredi  
14 mai 2014

20 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

Orchestre de Chambre  
de Lausanne  
Stravinsky, Prokofiev

Hannu Lintu, direction  
Roger Muraro, piano

**Orchestre de Chambre de Lausanne**  
Hannu Lintu, direction

**Soliste**  
Roger Muraro, piano

### Programme

**Igor Stravinsky (1882-1971)**  
**Suite de ballet «Orpheus» pour orchestre**  
Premier tableau : Orphée pleure Eurydice - Air de danse - L'Ange de la Mort et sa danse - Interlude  
Deuxième tableau : Pas des Furies - Air de danse (Orphée) - Interlude - Air de danse (conclusion) - Pas d'action - Pas-de-deux - Interlude - Pas d'action  
Troisième tableau : Apothéose d'Orphée

**Serge Prokofiev (1891-1953)**  
**Concerto n°4 op.53 pour piano et orchestre**  
Vivace  
Andante  
Moderato  
Vivace

**Igor Stravinsky (1882-1971)**  
**Suite «Pulcinella» pour orchestre**  
Sinfonia - Serenata - a : Scherzino b : Allegretto  
c : Andantino - Tarantella - Toccata - Gavotta (con due variazioni) - Vivo - a : Minuetto b : Finale

Des moments de retrouvailles vous attendent pour ce concert que nous sommes spécialement fiers de vous proposer ! Après des années sans la présence de l'OCL à Neuchâtel, c'est non sans une certaine fierté que nous accueillerons à nouveau ce merveilleux ensemble sous la baguette de son chef invité finlandais Hannu Lintu. Entre «Orpheus» et la magnifique suite pour orchestre «Pulcinella» de Stravinsky – œuvre inaugurant la période «néo-classique» du compositeur et dans laquelle il a recours à de nombreux thèmes empruntés à Pergolesi – l'orchestre accompagnera le pianiste Roger Muraro dans le 4<sup>e</sup> concerto op.53 «pour la main gauche» de Serge Prokofiev.

Une soirée toute russe qui saura à coup sûr emmener les auditeurs dans une multitude de paysages musicaux aussi intenses qu'envoûtants.

S O C M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

BONHÔTE  
BANQUIERS DEPUIS 1815

**Entrées**  
Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch  
ou sur www.socmus.ch

**Raccord public spécialement pour les enfants**  
mercredi 14 mai 2014 à 18 heures

Pas de réservations. BILLETS EN VENTE À L'ENTRÉE.  
Entrée libre pour les enfants et jeunes jusqu'à 18 ans; adultes 5.-

catégorie A CHF 40.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions:  
membres SocMus CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(Collégiale, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

vendredi  
20 juin 2014

18 heures

Temple du Bas, Neuchâtel

# Concert des membres et de leurs amis pas encore membres

Programme surprise

Comme en juin dernier, ce « concert surprise » vous permettra d'apprécier un programme spécialement concocté par la Société de Musique et les Concerts de la Collégiale. C'est avec bonheur que nous vous présenterons également le programme de la saison 2014/2015 autour du verre de l'amitié, offert par nos deux sociétés à leurs membres et aux amis de ces derniers.

Le concert sera suivi du traditionnel repas des membres.

Si vous aussi désirez profiter de ce repas partagé avec les artistes et les dignes représentants des comités des Concerts de la Collégiale et de la Société de Musique : devenez membre !

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

vendredi 27 juin 2014  
samedi 28 juin 2014

20 heures

Collégiale de Neuchâtel

# Les concertos pour piano de Beethoven accompagnés à l'orgue

Frédéric Champion, Simon Peguiron,  
Pieter-Jelle de Boer, Els Biesemans  
et Benjamin Righetti, piano et orgue

Quelle idée saugrenue !

Et pourtant, cela fonctionne, et même plutôt bien : l'orgue est en effet un orchestre en soi, et il a de tout temps été utilisé de la sorte. Dans la mesure où l'instrumentation n'est pas trop complexe, il est possible de susciter la masse sonore des cordes avec les jeux de fonds, et les solos des vents s'adaptent à merveille aux jeux colorés de l'instrument. Mais la démarche ne se limite pas là : l'élaboration d'une transcription peut en effet s'apparenter à une véritable réinterprétation de la pièce qui, si l'on s'abstient de la comparer à la version originale, gagnera les vertus de la musique de chambre sans lui sacrifier la richesse de l'œuvre.

C'est les deux Neuchâtelois de l'équipe, Benjamin Righetti et Simon Peguiron, qui sont à l'origine du projet. Après avoir expérimenté ce type d'arrangements sur plusieurs concertos de Mozart, ils ont souhaité s'attaquer à ceux du grand Ludwig, s'entourant pour l'occasion de trois autres concertistes à la fois pianistes et organistes. Les cinq interprètes se passeront ainsi les claviers des deux instruments au fil des deux concerts, pour une intégrale qui s'annonce décoiffante et déconcertante.

**Programme première partie**  
Vendredi 27 juin 2014 à 20h

**Ludwig van Beethoven (1770-1827)**

**Concerto pour piano n° 1 en ut majeur, op. 15**

Allegro con brio – Largo – Rondo, allegro

**Frédéric Champion**, piano

**Simon Peguiron**, orgue

**Concerto pour piano n° 2 en si bémol majeur, op. 19**

Allegro con brio – Adagio – Rondo, molto allegro

**Pieter-Jelle de Boer**, piano

**Els Biesemans**, orgue

**Concerto pour piano n° 3 en ut mineur, op. 37**

Allegro con brio – Largo – Rondo, allegro

**Benjamin Righetti**, piano

**Frédéric Champion**, orgue

**Programme seconde partie**  
Samedi 28 juin 2014 à 20h

**Ludwig van Beethoven (1770-1827)**

**Concerto pour piano n° 4 en sol majeur, op. 58**

Allegro moderato – Andante con moto – Rondo, vivace

**Els Biesemans**, piano

**Benjamin Righetti**, orgue

**Concerto pour piano n° 5 en mi bémol majeur, op. 73**

Allegro – Adagio un poco moto – Rondo, allegro ma non troppo

**Simon Peguiron**, piano

**Pieter-Jelle de Boer**, orgue

  
Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel

**Entrées**

Pré-location au Théâtre du Passage 032 717 79 07  
(ma-ve 13h-18h, sa 10h-12h)  
billetterie@theatredupassage.ch

catégorie A CHF 30.-  
catégorie B CHF 20.-

réductions :  
membres Collégiale CHF 10.- (sur billets de cat. A)  
autres CHF 5.-  
(SocMus, ESN, l'Express, étudiants, AVS, AI)

réduction à l'achat simultané de billets pour les deux concerts

Les  
CONCERTS de CAMILLE

Musique & vin

# Ariane Haering

*piano*

**André Crelier**  
Présentation des vins

**7 novembre 2013 à 20h**  
Neuchâtel, Salle des Pasteurs - Escaliers de la Collégiale 3

Concert gratuit pour les enfants à 18h

CHF 25.- | entrée libre pour les 0 à 18  
Infos & réservations: [www.lesconcertsdecamille.ch](http://www.lesconcertsdecamille.ch) | 079 379 53 69

S O C  
M U S

Walden

ne.ch

Ville de  
Neuchâtel

L'EXPRESS

Avec le soutien de la

Loterie Romande

Les  
CONCERTS de CAMILLE

Musique & vin

# Bruno Schneider

*cor*

Angela  
Golubeva *violon*

Martin Lucas  
Staub *piano*

**André Crelier**  
Présentation des vins

**5 décembre 2013 à 20h**  
Neuchâtel, Salle des Pasteurs - Escaliers de la Collégiale 3

Concert gratuit pour les enfants à 18h

CHF 25.- | entrée libre pour les 0 à 18  
Infos & réservations: [www.lesconcertsdecamille.ch](http://www.lesconcertsdecamille.ch) | 079 379 53 69

S O C  
M U S

Walden

ne.ch

Ville de  
Neuchâtel

L'EXPRESS

Avec le soutien de la

Loterie Romande

Les  
CONCERTS de CAMILLE

Musique & vin

# Lucerne string trio Bach

*les 3 Sonates pour gambe BWV 1027 - 1029*

**André Crelier**  
Présentation des vins

**9 janvier 2014 à 20h**  
Neuchâtel, Salle des Pasteurs - Escaliers de la Collégiale 3

Concert gratuit pour les enfants à 18h

CHF 25.- | entrée libre pour les 0 à 18  
Infos & réservations : [www.lesconcertsdecamille.ch](http://www.lesconcertsdecamille.ch) | 079 379 53 69

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

Walden  
ne.ch

Ville de  
Neuchâtel

L'EXPRESS

Avec le soutien de la  
Loterie Romande

Les  
CONCERTS de CAMILLE

Musique & vin

# Duo Themis *guitares*

**André Crelier**  
Présentation des vins

**6 février 2014 à 20h**  
Neuchâtel, Salle des Pasteurs - Escaliers de la Collégiale 3

Concert gratuit pour les enfants à 18h

CHF 25.- | entrée libre pour les 0 à 18  
Infos & réservations : [www.lesconcertsdecamille.ch](http://www.lesconcertsdecamille.ch) | 079 379 53 69

S O C  
M U S  
Société de Musique  
Neuchâtel

Walden  
ne.ch

Ville de  
Neuchâtel

L'EXPRESS

Avec le soutien de la  
Loterie Romande

Quatrième saison signée Alexander Mayer, qui est dorénavant domicilié à Neuchâtel. Elle pourrait être dénommée « Equilibre » tant elle est la synthèse de l'ensemble des points positifs de l'évolution de l'Ensemble Symphonique Neuchâtel. Mais, sachant combien l'équilibre et l'harmonie qui peut en découler sont fragiles et éphémères, nous avons préféré ne pas nommer cette saison.

L'orchestre ouvrira à nouveau sa saison au Val-de-Travers, le jour du passage à l'heure d'hiver et, symboliquement avec la Symphonie l'Horloge de Joseph Haydn. Ce concert sera dirigé par le jeune chef Kevin John Edusei, qui a remporté le concours international de chef d'orchestre d'Athènes en 2008.

Parmi les solistes invités il y aura trois musiciens « locaux » et fidèles à notre orchestre: Laurent Estoppey, saxophoniste, Orlando Theuler, violoncelliste et le pianiste Nicolas Farine.

Les autres solistes invités sont le claveciniste Jory Vinikour, dont le dernier enregistrement a été primé au Grammy Awards, le violoniste Sergey Ostrovsky, qui fut longtemps premier violon solo de l'OSR et qui enseigne à la Haute Ecole de Musique de Genève, site de Neuchâtel et la jeune Anastasia Voltchok, qui a étudié le piano à Moscou et à Bâle et a récemment remporté le premier prix du concours international de piano de Cincinnati.

Les partenariats avec les acteurs culturels se poursuivent et s'élargissent au-delà des frontières, avec un projet de coproduction «trans-genre» entre l'ESN et la Rodia, salle de musiques actuelles de Besançon, pour une création du trompettiste de jazz franco-suisse Erik Truffaz et du fribourgeois Franz Treichler (The Young Gods). Cette coproduction donnera lieu à une résidence d'une semaine à la Rodia qui se clôturera par des concerts notamment à Besançon et Festi'neuch.

A vos agendas !

**Musique de Chambre** Dimanche 15 septembre 2013, 17h - Neuchâtel, Collégiale  
*en collaboration avec les Concerts de la Collégiale*

**S. Prokofiev - B. Britten - E. Kikoutchi - W. A. Mozart**  
**Pascale Ecklin, violon - Céline Portat, alto**  
**Luc Aeschlimann, violoncelle - Sandor Török, contrebasse**  
**Nathalie Gullung, hautbois - Yvan Tschopp, clarinette**

**Concert 1** Samedi 26 octobre 2013, 20h15 - Val-de-Travers, lieu à définir  
Dimanche 27 octobre 2013, 17h - Neuchâtel, Temple du bas  
*en collaboration avec la commune de Val de Travers et les Jeunesses Musicales*

**W. A. Mozart - I. Stravinsky - F. Martin - J. Haydn**  
**Laurent Estoppey, saxophone - Kevin John Edusei, direction**

**Cantabile** Samedi 23 novembre 2013, 20h - Neuchâtel, Temple du bas  
Dimanche 24 novembre 2013, 17h00 - La Chaux-de-Fonds, Salle de musique  
**M. Tippett - A child of our time**  
**Choeur Cantabile - Renaud Bouvier, direction**

**Concert 2** Samedi 14 décembre 2013, 20h - Neuchâtel, Temple du bas  
Dimanche 15 décembre 2013, 17h - Le Locle, Temple  
**J.S. Bach / A. Webern - F. Martin - G. Benjamin - J.S. Bach**  
**Jory Vinikour, clavecin - Alexander Mayer, direction**

**Concert 3** Samedi 18 janvier 2014, 20h15 - La Chaux-de-Fonds, Salle de musique  
Dimanche 19 janvier 2014, 17h - Neuchâtel, Temple du bas  
**A. Berg - L. v. Beethoven**  
**Sergey Ostrovsky, violon - Nicolas Farine, piano - Alexander Mayer, direction**

**Concert 4** Samedi 15 février 2014, 20h15 - La Chaux-de-Fonds, Salle de musique  
Dimanche 16 février 2014, 17h - Neuchâtel, Temple du bas  
**R. Strauss - J. Brahms**  
**Anastasia Voltchok, piano - Alexander Mayer, direction**

**Concert 5** Dimanche 9 mars 2014, 17h - Neuchâtel, Temple du bas  
Mardi 11 mars 2014, 20h - Fribourg, L'Equilibre  
**G. Gershwin - A. Dvořák**  
**En collaboration avec l'Orchestre de Chambre Fribourgeois**  
**Oliver Schnyder, piano - Laurent Gendre, direction**

**Concert 6** Samedi 26 avril 2014, 20h30 - Saint-Imier, Collégiale  
Dimanche 27 avril 2014, 17h - Neuchâtel, Temple du bas  
**A. Webern - E. Elgar - R. Schumann**  
**Orlando Theuler, violoncelle - Alexander Mayer, direction**

**Avant L'Aube** Mercredi 28 mai - Besançon, Le Théâtre - Scène Nationale  
Dimanche 1<sup>er</sup> juin - Neuchâtel, Festi'neuch  
Lundi 2 juin - Sochaux-Montbéliard, LA MALS - MA Scène Nationale  
Samedi 7 juin - Canton du Jura, lieu à définir  
Dimanche 8 juin - Mézières, Théâtre du Jorat

Poème symphonique pour trompette, électronique et orchestre.  
*Création commande de la Rodia Smac de Besançon*

**Eric Truffaz, trompette - F. Treichler, électronique**  
**Jean-Françoise Verdier, direction**  
**Ensemble Symphonique Neuchâtel**  
**Orchestre Victor Hugo Franche Comté (Besançon)**

# Places au Temple du Bas

catégorie A   catégorie B  

## GALERIE

rang	places paires	places impaires	rang
17	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	11 9 7 5 3 1	17
16	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	16
15	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	15
14	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	14
13	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	13
12	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	12
11	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	11
10	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	10
9	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	9
8	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	8
7	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		7
6	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		6
5	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		5
4	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		4
3	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		3
2	14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13		2
1	2 4 6 8 14 16 18 20 22 24 26 28 30 31 29 27 25 23 21 19 17 15 13	7 5 3 1	1

## NARTHEX

rang	places paires	places impaires	rang
20	28 30 32 31 29 27 25		20
19	24 26 28 30 32 31 29 27 25		19
18	24 26 28 30 32 31 29 27 25 23		18
17	22 24 26 28 30 32 31 29 27 25 23		17
16	22 24 26 28 30 32 31 29 27 25 23		16
15	22 24 26 28 30 32 31 29 27 25		15

## PARTERRE

rang	places paires	places impaires	rang
14	4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	14
13	4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	13
12	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	12
11	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	11
10	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	10
9	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	9
8	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	8
7	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	7
6	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	6
5	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	5
4	4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	4
3	4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3	3
2	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3	2
1	8 10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5	1
0	10 12 14 16 18 20 22 24	23 21 19 17 15 13 11 9 7	0

SCÈNE

# ... à la Collégiale

catégorie A   catégorie B   (places non numérotées)

## GALERIE

G1 G2 G3 G4 G5 G6 G7 G8 G9
----------------------------

## NEF

rang	places paires	places impaires	rang
26	6 4 2	1 3 5 7	26
25	6 4 2	1 3 5 7 9	25
24	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	24
23	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	23
22	8 6 4 2	1 3 5 7 9	22
21	6 4 2	1 3 5 7	21
20	6 4 2	1 3 5 7 9	20
19	10 8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	19
18	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	18
17	8 6 4 2	1 3 5 7 9	17
16	6 4 2	1 3 5 7	16
15	6 4 2	1 3 5 7	15
14	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	14
13	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	13
12	6 4 2	1 3 5 7 9 11	12
11	6 4 2	1 3 5 7 9	11
10	4 2	1 3 5 7 9	10
9	8 6 4 2	1 3 5 7 9 11	9
8	8 6 4 2	1 3 5 7 9	8
7	8 6 4 2	1 3 5 7 9	7
6	4 2	1 3 5 7	6
5	4 2	1 3 5 7	5
4	4 2	1 3 5 7	4
3	4 2	1 3 5 7 9 11	3
2	4 2	1 3 5 7 9 11	2
1	4 2	1 3 5 7 9 11	1

CHŒUR



## Commande des billets et cartes de membres

En parallèle au PASSEPORT MUSIQUE (voir page 5), vous gardez la possibilité de nous soutenir par le biais de la **carte de membre**. Vous pouvez ainsi devenir membre individuel (40.-) ou couple (60.-), en choisissant l'une des deux sociétés: soit la Société de Musique, soit les Concerts de la Collégiale (... et rien n'empêche de devenir membre des deux sociétés!).

La qualité de membre vous octroie un rabais de 10.- sur tous les concerts de la société choisie (uniquement places de catégorie A), ainsi qu'un rabais de 5.- sur les concerts de l'autre société.

Nous poursuivons notre partenariat avec l'ESN (Ensemble Symphonique Neuchâtel), qui permet également à nos membres de profiter d'un rabais de 5.- sur tous les concerts de l'ESN, et réciproquement.

Les lieux de concert sont divisés en deux catégories de places (voir plans pages 44-45).

Prix des billets (avant déduction des rabais accordés aux membres)

	Catégorie A	Catégorie B
<b>Temple du Bas</b>	40.-	20.-
<b>Collégiale</b>	40.- (Noël) 30.- (autres concerts)	20.- (places non numérotées)

Tous les billets peuvent être achetés à l'entrée des concerts. Pour vous garantir de bonnes places et éviter une file d'attente, il est toutefois possible de les commander dès maintenant au moyen du bulletin ci-contre, à adresser à:

**Secrétariat commun de la Société de Musique  
et des Concerts de la Collégiale**  
Charmettes 29  
2000 Neuchâtel

Les billets peuvent ensuite être:

- soit retirés à la billetterie du Théâtre du Passage (Le Strapontin)
- soit envoyés par poste au domicile indiqué (+ 2.- de frais)

Renseignement, réservations et ventes de billets

« Le Strapontin » Théâtre du Passage

Max-Meuron 6

2000 Neuchâtel

billetterie@theatredupassage.ch

tél. 032 717 79 07

ma-ve 13h - 18h | sa 10h - 12h

## Bulletin de commande saison 2013-2014

Dans les tableaux ci-dessous veuillez entourer le tarif qui convient, et le cas échéant cocher le tarif choisi pour la carte de membre.

Société de musique | Temple du Bas

Dates des concerts	16.10.13	10.11.13	26.01.14	15.03.14	03.04.17	14.05.14		
<b>Nombre de billets</b>								
<b>Catégorie A*</b>	40.-	40.-	40.-	40.-	40.-	40.-	<input type="checkbox"/>	Je souhaite garder ma/mes place(s) habituelle(s) au Temple du Bas
<b>Membre SocMus*</b>	30.-	30.-	30.-	30.-	30.-	30.-	<input type="checkbox"/>	Je souhaite recevoir mes billets par poste accompagnés d'une facture (+CHF 2.- de frais)
<b>Membre Collégiale, ESN, autres réductions*</b>	35.-	35.-	35.-	35.-	35.-	35.-	<input type="checkbox"/>	Je souhaite retirer mes billets au Théâtre du Passage après confirmation de commande
<b>Catégorie B*</b>	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-		
<b>Membre SocMus, Collégiale, ESN, autres réductions*</b>	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-		

Autres réductions: Club Espace, AVS, Etudiants, Chômeurs: CHF 5.- (maximum) | \*Veuillez entourer le tarif choisi

Concerts de la Collégiale | A la Collégiale

Dates des concerts	15.09.13	02.11.13	25.12.13	11.01.14	18.04.14	20.04.14	27.06.14	28.06.14	billet combiné 27.06.14 +28.06.14
<b>Nombre de billets</b>									
<b>Catégorie A*</b>	30.-	30.-	40.-	40.-	30.-	30.-	30.-	30.-	50.-
<b>Membre Collégiale*</b>	20.-	20.-	30.-	30.-	20.-	20.-	20.-	20.-	30.-
<b>Membre ESN*</b>	20.-	25.-	35.-	35.-	25.-	25.-	25.-	25.-	40.-
<b>Membre SocMus, autres réductions*</b>	25.-	25.-	35.-	35.-	25.-	25.-	25.-	25.-	40.-
<b>Catégorie B*</b>	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-	20.-	35.-
<b>Membre Collégiale, SocMus, ESN, autres réductions*</b>	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-	15.-	25.-

Autres réductions: Club Espace, AVS, Etudiants, Chômeurs: CHF 5.- (maximum) | \*Veuillez entourer le tarif choisi

Cartes de membres

<b>Je souhaite devenir membre et soutenir...</b>	<b>Couple*</b> CHF 60.-	<b>Individuel*</b> CHF 40.-
<b>Société de Musique</b>		
<b>Concerts de la Collégiale</b>		

\*Cocher ce qui convient

Passport musique

<b>Je souhaite obtenir un (des) passeport(s) musique</b>	CHF 250.-
<b>Carte(s)</b>	*

\*Indiquer la quantité

## Bulletin de commande saison 2013-2014

adresse pour la commande

Nom

Prénom

Adresse

Tél.

Date

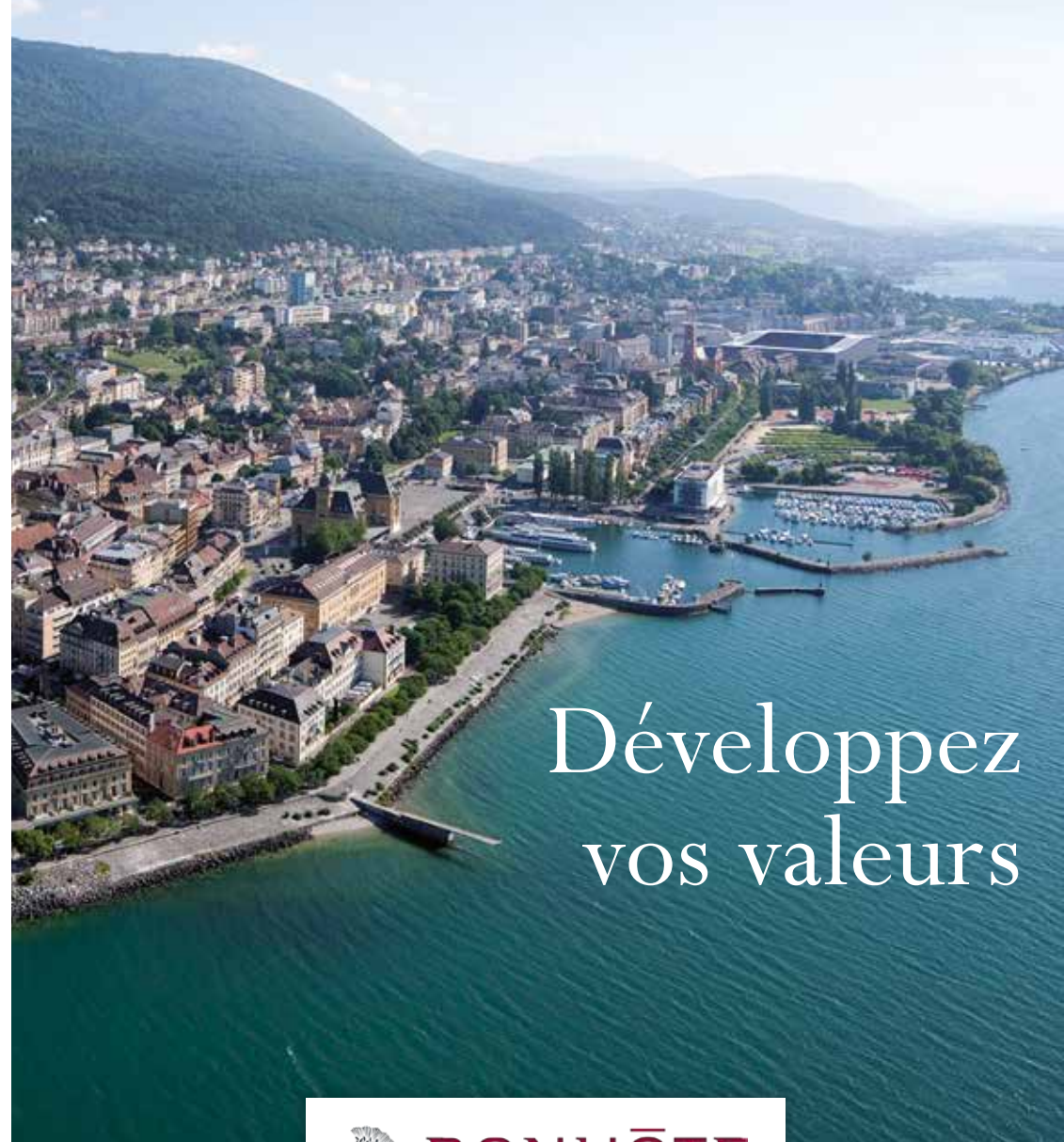
Signature

**Vous pouvez directement passer commande des billets et des cartes de membre en remplissant et en renvoyant sous enveloppe le présent bulletin de commande au :**

Secrétariat commun de la Société de Musique  
et des Concerts de la Collégiale  
Charmettes 29  
2000 Neuchâtel  
T 079 375 40 58

**S O C  
M U S**  
Société de Musique  
Neuchâtel

  
Concerts de la Collégiale  
Neuchâtel



# Développez vos valeurs



**BONHÔTE**  
BANQUIERS DEPUIS 1815

Neuchâtel - Berne - Bienne - Genève

[www.bonhote.ch](http://www.bonhote.ch)



# Un œil sur la saison 2013 - 2014

- 15 septembre 2013**  
Collégiale  
**Musique de chambre - Solistes de l'ESN**  
Prokofiev, Britten, Kikoutchi, Mozart
- 16 octobre 2013**  
Temple du Bas  
**Barry Douglas, un grand maître du piano**  
Janáček, Brahms, Schubert
- 2 novembre 2013**  
Collégiale  
**Requiem - Cristóbal de Morales**  
Ensemble La Sestina - Adriano Giardina, direction
- 7 novembre 2013 \***  
Salle des Pasteurs  
**Ariane Haering, piano**  
Les Concerts de Camille avec dégustation de vins
- 10 novembre 2013**  
Temple du Bas  
**676 Nuevo Tango**  
Du tango argentin à Piazzola
- 5 décembre 2013 \***  
Salle des Pasteurs  
**B. Schneider, A. Golubeva, M. L. Staub**  
Les Concerts de Camille avec dégustation de vins
- 25 décembre 2013  
et 11 janvier 2014**  
Collégiale  
**Bach 1723 - L'autre oratorio de Noël**  
Ensemble vocal de la Collégiale, Ensemble Intercomunicazione  
(concert en deux parties)
- 1<sup>er</sup> janvier 2014**  
Collégiale  
**Concert de Nouvel An**  
A la carte et au Champagne
- 9 janvier 2014 \***  
Salle des Pasteurs  
**lucerne string trio - Bach**  
Les Concerts de Camille avec dégustation de vins
- 18 janvier 2014**  
Restaurant de la Tène, Marin  
**Le Petit Nouvel An**  
Dîner en musique
- 26 janvier 2014**  
Temple du Bas  
**Nouvel Ensemble Contemporain NEC - Brahms**  
Bernard Richter, ténor - Pierre-Alain Monot, direction
- 6 février 2014 \***  
Salle des Pasteurs  
**Duo Themis - guitares**  
Les Concerts de Camille avec dégustation de vins
- 15 mars 2014 \***  
Temple du Bas  
**Quatuor Schumann**  
Bridge, Fauré, Schumann
- 3 avril 2014**  
Temple du Bas  
**Schweizer Klaviertrio**  
Beethoven, Mendelssohn
- 18 avril 2014**  
Collégiale  
**Concert de la Passion**  
Janáček, Liszt, Goubaïdoulina, Franck
- 20 avril 2014**  
Collégiale  
**Les cuivres en fête**  
La Grande Pâque russe de Rimski-Korsakov
- 14 mai 2014 \***  
Temple du Bas  
**Orchestre de Chambre de Lausanne**  
Hannu Lintu, direction - Roger Muraro, piano - Stravinsky, Prokofiev
- 20 juin 2014**  
Temple du Bas  
**Concert des membres (et de leurs amis)**  
Concert sur invitation - Programme surprise
- 27 et 28 juin 2014**  
Collégiale  
**Les concertos pour piano de Beethoven**  
(concert en deux parties)

\* A 18 heures, concerts commentés pour les enfants.  
Pas de réservation, billets en vente à l'entrée.  
Entrée libre pour les enfants et jeunes jusqu'à 18 ans; adultes 5.-